

TECHNOSERVE SOLUCIONES EMPRESARIALES PARA LA POBREZA

Informe de avances

2011 NUESTRA VISIÓN • CAFICULTORES MEJORAN SU CALIDAD DE VIDA • PRESPECTIVA GLOBAL • ESPERANZA PARA HAITÍ

Nuestra Visión

En el mundo del desarrollo, a menudo escuchamos muchas cifras altas: el número de personas que viven con menos de US\$ 1 por día, el número de personas que no tienen acceso a agua limpia, el número de personas que sufren de hambre o desnutrición. Frecuentemente, estas discusiones empiezan en los millones de personas, o en el peor de los casos, billones.

Ahora considere un juego de números diferente. Uno. Un emprendedor o diez. Una cooperativa de diez fincas o 50. Una fábrica de 50 personas. Estos números pueden parecer bajos pero es aquí donde empieza el cambio. La visión de un emprendedor puede transformar a una comunidad. La cooperativa de 10 fincas puede abrir el mercado para decenas de miles. Esa primera fábrica puede ser la chispa que de inicio a una nueva industria. Desde 1968, el trabajo de TechnoServe ha sido guiado por esta visión. Nosotros empoderamos a las personas, con las habilidades y conocimientos que necesitan para construir empresas sólidas. Estos negocios generan ingresos y oportunidades

económicas que ayudan a familias y comunidades a salir de la pobreza. Y este trabajo, a diferencia de las dádivas, crea un cambio que perdurará, aun cuando la asistencia de TechnoServe haya finalizado.

En 2010, continuamos expandiendo nuestro alcance.

Ahora tenemos 900 empleados trabajando en más de 30 países y estamos enfocándonos en nuevas industrias y formando sociedades innovadoras. Nuestro trabajo está cambiando más vidas que nunca.

Como Bhawani Shankar, un productor de soya en la India, quien incrementó su productividad con la ayuda de TechnoServe. Bhawani está destinando sus nuevos ingresos para enviar a sus hijos a una mejor escuela. Así como Josefina Klinger,



▲ BRUCE McNAMER

una emprendedora colombiana, quien trabajó con nuestros asesores para mejorar su negocio turístico. Ahora, docenas de personas en su comunidad disfrutan de nuevas oportunidades económicas. Y como Pascasie Mukagasana, una agricultora ruandesa, quien ahora puede comprar alimentos nutritivos para su familia, después de haber trabajado con TechnoServe para mejorar la calidad de su café.

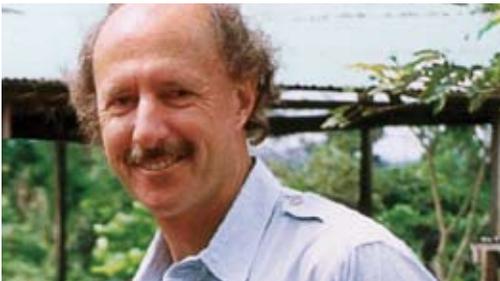
Estas historias y muchísimas otras sin contar, pero similares, vislumbran un mejor futuro para las personas en los países en vías de desarrollo. El futuro de TechnoServe también es prometedor. El próximo año planeamos crecer aun más e innovar nuestro trabajo en nuevas áreas, como la seguridad alimentaria, igualdad de género y el medio ambiente.

Este trabajo ayudará a transformar millones de vidas. Pero todo empieza con una persona.

Atentamente,

Paul E. Tierney, Jr.
PRESIDENTE DE LA
JUNTA DIRECTIVA

Bruce McNamer
PRESIDENTE Y
DIRECTOR EJECUTIVO



▲ PAUL E. TIERNEY, JR.

Un buen inicio

Pascasie Mukagasana ha pasado muchas dificultades. Durante un año, tras el genocidio de Ruanda en 1994, ella estuvo separada de sus hijos y su esposo Athanase Nzigiyimana. Tiempo después la familia se reunió nuevamente, pero uno de sus hijos falleció por una enfermedad. En 1998, injustamente Athanase fue a prisión por 10 años. Sola con sus niños, Pascasie tuvo que luchar para alimentar a su familia.

Poco después que Athanase quedara en libertad, la pareja empezó a trabajar con TechnoServe. Nuestros asesores les enseñaron técnicas para producir café arábigo de alta calidad, el cual alcanza altos precios en los mercados internacionales.

Reconstruyendo vidas a través del café

A través de la caficultura, Pascasie y Athanase están reconstruyendo sus vidas. El dinero obtenido por la venta del café ha servido para alimentar a su familia, mandar a su hija al colegio e invertir a largo plazo en sus campos de café.

“Los altos ingresos que tenemos han acabado con nuestra hambre”, dice Pascasie. “Con el dinero que obtendremos, pagaremos nuestras deudas y la matrícula del colegio”.

TechnoServe está ayudando a que miles de familias obtengan beneficios similares. Con el apoyo de la Fundación Bill y Melinda Gates, en cuatro años nuestra Iniciativa de Café empoderará a 180,000 caficultores de África Oriental, mejorará la calidad de su café y traerá prosperidad a sus comunidades.

Nuestro trabajo está impactando a familias caficultoras en Etiopía, Kenia, Ruanda y Tanzania.



SECADO DEL CAFÉ

A la derecha, unas mujeres trabajan en camas de secado para café en la Cooperativa Jawi, al oeste de Etiopía.



CAFÉ DE ALTA CALIDAD

Los asesores de TechnoServe trabajan con los caficultores para establecer mejores prácticas para el cultivo, cosecha y procesamiento de su café.

PROGRESO 2010

108,000

Caficultores ayudados por TechnoServe actualmente

4,740

Volumen de café producido en toneladas.



Estamos capacitando a productores con mejores prácticas agrícolas en áreas como nutrición de plantas y manejo de plagas para obtener mejores cosechas. Nuestros asesores de campo trabajan con caficultores para construir y manejar beneficios húmedos, estaciones procesadoras donde se eleva la calidad del grano de café. También ayudamos a los agricultores a vender a compradores especializados, que proveen café a cafeterías y supermercados en sus localidades. Con la ayuda de TechnoServe, los ingresos que nuestros beneficiarios reciben por la venta del café han aumentado en un promedio de 37%.

La próxima generación de soluciones

En el cuarto año del programa, TechnoServe también está introduciendo innovaciones para el futuro. Estamos trabajando con bancos locales para desarrollar nuevos mecanismos financieros a través de los cuales los pequeños agricultores puedan tener acceso a préstamos. A lo largo del programa, estamos introduciendo tecnologías para la conservación del agua y proteger el medio ambiente para las futuras generaciones. También estamos desarrollando un sofisticado paquete de medidas de impacto social, para asegurar que, con la ayuda de TechnoServe, personas como Pascasie y Athanase puedan salir de la pobreza por sus propios medios.

TechnoServe espera poder expandir su trabajo para duplicar los ingresos de un millón de caficultores antes de 2019. Con los conocimientos adecuados, un grano de café puede cambiar vidas a gran escala.

1 NICARAGUA
Agricultor de vegetales
aumenta calidad e ingresos

Efrén Rizo, presidente de la cooperativa Tomatoya-Chagüite Grande, estuvo hundido en el círculo de la pobreza extrema. Él y los demás agricultores de su cooperativa empleaban técnicas de producción obsoletas y los intermediarios pagaban precios bajos por sus cultivos. TechnoServe ha ayudado a estos agricultores a mejorar la calidad de sus vegetales y a enlazarse con mejores mercados. Ahora venden sus cultivos directamente a una importante cadena de supermercados en Nicaragua, y están ganando más de diez veces de lo que ganaban antes. Hoy, Efrén gana lo suficiente para poder darle a sus hijos la educación que él nunca recibió.



2 HONDURAS
Sembrando cultivos de alto valor y promoviendo la energía renovable

TechnoServe está ayudando a pequeños agricultores a cultivar tempate o jatrofa, una abundante planta usada para la producción de biocombustibles, además de otros cultivos de alto valor. Estamos trabajando junto a nuestros socios locales e internacionales, para enlazar comercialmente a 750 agricultores con mercados agrícolas competitivos y de rápido crecimiento. Este programa está ayudando a crear empleos e ingresos en comunidades pobres, a la vez que promueve la energía renovable en Honduras.

3 VENEZUELA
Nutriendo a empresas prometedoras a través de las Competencias de Planes de Negocios

En alianza con Cargill, TechnoServe lanzó un programa para el desarrollo del emprendimiento que ayuda alcanzar el éxito de negocios incipientes en Venezuela. La iniciativa es parte de nuestra serie regional de Competencias de Planes de Negocios, *Idea Tu Empresa*. TechnoServe ha estado identificando a emprendedores prometedores, enseñándoles habilidades y conocimientos necesarios para hacer crecer sus negocios y ayudar a sus comunidades.



4 CHILE
Promoviendo el desarrollo económico cerca de un proyecto hidroeléctrico

TechnoServe anunció una alianza con la compañía eléctrica Colbún S.A., para promover el emprendimiento en la zona donde se ha destinado construir una represa hidroeléctrica, en el centro de Chile. El programa, de siete años de duración, busca ayudar a las familias a desarrollar negocios sostenibles que contribuyan al desarrollo económico de las comunidades cercanas al proyecto Angostura.

5 GHANA
Creando nuevas oportunidades para mujeres de zonas rurales

En una zona rural al norte de Ghana, TechnoServe está ayudando a 4,000 mujeres pobres a ganar ingresos sostenibles mediante la recolección y procesamiento de las semillas de macadamia. Con el dinero obtenido han podido mandar a sus hijos al colegio y alimentar a sus familias durante todo el año.

6 INDIA
La soya ayuda a los agricultores a mejorar sus vidas

Miles de campesinos en Rajasthan, uno de los estados más pobres de la India, están mejorando sus vidas a través del cultivo de la soya. TechnoServe está ayudando a estos agricultores a formar grupos comerciales sostenibles, y también los está capacitando para cultivar con mejores prácticas agrícolas. Gente como Bhawani Shankar han visto los beneficios: Él ha incrementado sus cosechas en un tercio y está usando los ingresos extras para enviar a sus hijos a mejores escuelas.



7 ÁFRICA ORIENTAL
Apoyando la industria de alimentos procesados

TechnoServe se ha unido con General Mills para ayudar a transformar la industria procesadora de alimentos en países africanos, transfiriendo tecnología y habilidades a empresas locales. Esta iniciativa creará empleos, aumentará los ingresos de los pequeños agricultores y hará más accesibles los alimentos sanos y nutritivos. El programa, apoyado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional y por *Partners in Food Solutions* de General Mills, en su primera fase su ejecución está focalizada en Tanzania, Kenia, Zambia, Etiopía y Malawi.

8 KENIA
Planta láctea da vida a una comunidad keniana

En 2002, TechnoServe ayudó a abrir la planta de enfriamiento Lácteos Nyala, una estación central en donde los ganaderos pueden vender su leche. Con nuestra asistencia, la planta ha ayudado a los ganaderos a acceder a nuevos mercados y aumentar sus ingresos. Hoy, Lácteos Nyala emplea alrededor de 50 personas, compra leche a 6,000 pequeños ganaderos y tiene ventas anuales que promedian los US\$ 2.5 millones. La planta ha ayudado a revitalizar el pueblo de Ndaragwa. "Aquí no había nada de vida, sólo unos cuantos negocios", dice Joseph Wambugu, un ganadero local. "Pero ahora, la gente está muy ocupada. Nyala es una bendición".



9 TANZANIA
Ayudando a los productores de algodón a través de contratos agrícolas

Decenas de miles de agricultores tanzanos están aumentando sus cosechas y mejorando la calidad de su algodón con la ayuda de TechnoServe. Estamos ayudando a los agricultores a acceder a insumos como semillas y fertilizantes, y aliándolos con plantas procesadoras mediante una relación agrícola por contrato. Nuestro programa de capacitación le está enseñando a estos agricultores prácticas mejoradas para la producción del algodón. La meta de TechnoServe es atender a todos los 400,000 productores de algodón en Tanzania.

11 SUDÁFRICA
Negocio en crecimiento provee alimentos nutritivos

Sindi Mbambo fundó Productos y Proyectos Owethu para proveer vegetales y otros alimentos nutritivos a sus compatriotas sudafricanos. En 2008, Sindi se inscribió en la competencia local de planes de negocios de TechnoServe y fue uno de los 20 ganadores. Nuestros asesores ayudaron a Sindi a mejorar su plan de negocios, obtener financiamiento y firmar un contrato como proveedores para una de las principales cadenas de supermercados del país. "Si mi negocio crece", dice Sindi, "podré emplear a más personas, para alimentar a más familias en la comunidad".

10 MOZAMBIQUE Y ZAMBIA
Aumentando los ingresos mediante el cultivo de la soya

TechnoServe lanzó una iniciativa para aumentar los ingresos de decenas de miles de pequeños agricultores promoviendo el desarrollo de la industria local de la soya. La Fundación Bill & Melinda Gates está apoyando el programa, el cual entrenará a estos productores de soya y los vinculará con compradores.

Mangos de vida

TechnoServe está ayudando a los haitianos a salir de la precaria situación económica que ha plagado al país durante décadas. El haitiano promedio vive con menos de US\$ 2 por día, el hambre y la desnutrición abundan y el terremoto de enero de 2010 empeoró la situación.



MANGO TANGO

Odwalla® está donando 10 centavos por cada botella de Mango Tango vendida (hasta un máximo de US\$ 500,000 durante cinco años).



PROGRAMA AGRÍCOLA

El programa enseña a producir y cosechar mangos de alta calidad.



MANGOS AL MERCADO

Haiti Hope ayudará a más productores de mango para acceder al lucrativo mercado de exportación.

Pero la clave para un mejor futuro se encuentra en los patios de más de 200,000 haitianos: en sus árboles de mango. Semanas después del terremoto, TechnoServe se integró en la sociedad para ayudar a los haitianos a aprovechar el valor de sus mangos de alta calidad.

Haiti Hope ayuda a los productores de mango

El proyecto Haiti Hope reúne a socios públicos y privados, como La Compañía Coca-Cola, El Fondo Clinton-Bush para la Reconstrucción de Haití, el Fondo de Inversión Multilateral del Banco Interamericano de Desarrollo y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional. Haiti Hope trabajará con 25,000 productores de mango durante los próximos cinco años, para ayudarles a mercadear sus mangos y asegurar el mayor precio posible para ellos. Los agricultores haitianos producen alrededor de 500 millones de libras de mangos anualmente, pero menos de cinco por ciento llegan al lucrativo mercado de exportación. Con el entrenamiento y los enlaces comerciales adecuados, un mayor número de agricultores podrán usar sus árboles de mango para generar ingresos sostenibles para sus familias.

Para empezar, TechnoServe está trabajando con ocho grupos de productores los cuales agrupan a miles de pequeños agricultores. Nuestro detallado programa les enseña a los productores a darle un mejor cuidado a sus árboles, a producir y cosechar mangos de mejor calidad y cumplir con los requerimientos de exportación. Los asesores

locales –quienes conocen mejor sus comunidades– serán los encargados de introducir estas mejores prácticas. Los socios de Haiti Hope están fomentando alianzas con exportadores de mango y otras partes de interés en la industria y el gobierno. También planeamos trabajar con instituciones financieras para darles créditos, utilizando garantías proporcionadas por el Fondo Clinton-Bush para la Reconstrucción de Haití.

HIFIVE promueve el emprendimiento

TechnoServe también es aliado de HIFIVE (Finanzas Integradas para Cadenas de Valor y Empresas de Haití, por sus siglas en inglés), la cual es una iniciativa de USAID para aumentar el acceso a los servicios financieros. A través de HIFIVE estamos proveyendo entrenamiento de negocios a cientos de emprendedores haitianos, para ayudarlos a ser solventes, en aras de obtener créditos. También hemos lanzado una competencia de planes de negocios, continuando así un modelo probado que nos ha ayudado a crear oportunidades económicas para los pobres de 18 países a lo largo de los últimos ocho años. Un panel de jueces expertos han elegido 20 finalistas, de un grupo inicial de casi 400 emprendedores; estos finalistas recibirán capital semilla para iniciar operaciones y recibirán seguimiento por parte de los asesores de negocios de TechnoServe.

TechnoServe está empoderando al pueblo haitiano para que mejoren sus comunidades a través de los beneficios de la empresa privada.

Washington, DC

1120 19th Street, NW, 8th Floor
Washington, DC 20036
TEL: +1 202.785.4515

Connecticut

148 East Avenue, Suite 3H
Norwalk, CT 06851
TEL: +1 203.852.0377

Europe

83 Victoria Street
London, SW1H 0HW
TEL: +44 20 3008 7995



TechnoServe
BUSINESS SOLUTIONS TO POVERTY